

## Informationen für die Antragstellung nach dem SGB II für ukrainische Geflüchtete

Vorbehaltlich der gesetzlichen Änderung möchten wir Ihnen bereits jetzt die Möglichkeit für eine fristwahrende Antragstellung zur Leistungsgewährung nach dem SGB II für die Zeit ab 01.06.2022 geben.

Voraussetzung für die Bewilligung und Auszahlung der Leistungen ist die gesetzliche Änderung und das Vorliegen der weiteren Anspruchsvoraussetzungen.

Für die Prüfung des Leistungsanspruchs werden ein **Leistungsantrag** beim Jobcenter und Unterlagen benötigt.

➔ Die Formulare und alle weiteren wichtigen Details hierzu finden Sie unter: <http://ukraine.jobcenter-augsburg-stadt.de>

Zusätzlich werden folgende Unterlagen zur Antragsbearbeitung zwingend benötigen:

- Ausweise / Reisepässe / Geburtsurkunden aller Personen
- Bescheinigung vom Bürgeramt mit Registrierung im Ausländerzentralregister aller Personen (als aus der Ukraine Geflüchtete)
- Aufenthaltstitel nach § 24 Abs. 1 AufenthG oder Fiktionsbescheinigungen aller Personen (sofern bereits vorhanden)
- Deutsches Bankkonto oder Nachweis über die Konto-Eröffnung, um Ihnen die SGB II-Leistungen auszahlen zu können
- Bescheinigungen einer Krankenkasse, dass Sie dort über Leistungen nach dem SGB II versichert werden können oder eine Erklärung, bei welcher Krankenkasse das Jobcenter Sie versichern soll
- Sozialversicherungsnummer (falls vorhanden – falls nicht: Erklärung, ob diese über das Jobcenter beantragt werden soll)
- Meldebescheinigung Wohnsitz oder Nachweis/Erklärung über Postadresse
- Mietvertrag oder Nachweis über Kosten der Unterkunft, falls vorhanden

➔ (15) Bitte nutzen Sie die Möglichkeit, den Antrag und die Unterlagen online unter <https://www.jobcenter-augsburg-stadt.de/index.php/ukraine/324-antraege> einzureichen.

Ihr Jobcenter Augsburg-Stadt



## Information for the application according to SGB II for Ukrainian refugees

Subject to the change in the law, we would like to give you the opportunity now to apply on time for benefits according to SGB II for the period after 01.06.2022.

The requirement for the approval and payment of the benefits is the change in legislation and the existence of the conditions for the claim.

To examine the claim for benefits, a **benefit application** to the Jobcenter and documents are needed.

➔ The forms and all the other important details can be found under: <http://ukraine.jobcenter-augsburg-stadt.de>

(6) Additionally, the following documents are essential for your application to be processed:

- ID cards / passports / birth certificates of all individuals
- Certification from the Municipal Office with registration in the Central Register of Foreign Nationals of all individuals (as refugee from Ukraine)
- Residency permit according to s. 24 (1) AufenthG or probationary certificates of all individuals (if already received)
- German bank account or proof of an account opening so that the SGB II benefits can be paid to you
- Certificates from a health insurance fund that you can be insured by them according to SGB II or a declaration stating which health insurance fund the Jobcenter should insure you with
- Proof of the social insurance number (can be requested from the health insurance fund) or declaration that a social insurance number has not yet been applied for
- Registration certificate of home or verification / details of accommodation and postal address
- Rental agreement or proof of costs for accommodation, if available

➔ Please make use of the opportunity to submit your application and your documents online <https://www.jobcenter-augsburg-stadt.de/index.php/ukraine/324-antraege>

Your Augsburg-Stadt Jobcenter



## Информация для подачи заявления согласно Социальному кодексу SGB II для украинских беженцев

С учётом возможного изменения законодательства мы хотели бы дать вам возможность уже сейчас своевременно подать заявление на предоставление пособий в соответствии с Социальным кодексом SGB II на период с 01.06.2022 г.

Необходимым условием для предоставления и выплаты пособий является изменение законодательства и наличие других предпосылок притязания.

Для проверки права на получение пособий требуется подача в центр занятости **заявления на получение пособий** и необходимых документов.

➔ Формуляры и все всю необходимую информацию можно найти по адресу: <http://ukraine.jobcenter-augsburg-stadt.de>



**Дополнительно** для рассмотрения заявления обязательно необходимы следующие **документы**:

- Удостоверения личности / загранпаспорта / свидетельства о рождении для всех лиц
- Свидетельство из отдела по работе с населением с регистрацией в Центральном реестре по учёту иностранцев для всех лиц (зарегистрированных как беженцы из Украины)
- Разрешения на пребывание в соответствии с § 24 абз.1 Закона о пребывании иностранцев или временные удостоверения на легальное пребывание в стране для всех лиц (если уже есть)
- Счёт в немецком банке или подтверждение об открытии счёта для выплаты вам пособий согласно Социальному кодексу SGB II
- Подтверждение из медицинской страховой организации о том, что вы можете быть застрахованы там в случае получения пособий в соответствии с SGB II, или заявление о том, в какой медицинской страховой организации центр занятости вас должен застраховать
- Подтверждение номера социального страхования (можно запросить в медицинской страховой организации) или заявление о том, что номер социального страхования ещё не был запрошен
- Свидетельство о регистрации по месту жительства или подтверждение / объявление своего места пребывания и почтового адреса
- Договор о найме жилья или документальное подтверждение стоимости проживания – при наличии

➔ Воспользуйтесь возможностью подать заявление и документы онлайн по адресу <https://www.jobcenter-augsburg-stadt.de/index.php/ukraine/324-antraege>



Ваш центр занятости города Аугсбурга

## Інформація для подання заяви згідно з Соціальним кодексом SGB II для українських біженців

З урахуванням можливої зміни законодавства ми хотіли б дати вам можливість вже зараз своєчасно подати заяву на надання допомоги відповідно до Соціального кодексу SGB II на період з 01.06.2022 р.

Необхідною умовою для надання та виплати допомоги є зміна законодавства та наявність інших передумов домагання.

Для перевірки права на отримання допомоги потрібна подача до центру зайнятості **заяви на отримання допомоги** та необхідних документів.

➔ Формуляри та всю необхідну інформацію можна знайти за адресою: <http://ukraine.jobcenter-augsburg-stadt.de>



**Додатково** для розгляду заяви обов'язково потрібні такі **документи**:

- Посвідчення осіб / закордонні паспорти / свідоцтва про народження для всіх осіб
- Свідоцтво з відділу роботи з населенням з реєстрацією в Центральному реєстрі з обліку іноземців для всіх осіб (зареєстрованих як біженці з України)
- Дозволи на перебування відповідно до § 24 абз. 1 Закону про перебування іноземців або тимчасові посвідчення на легальне перебування в країні для всіх осіб (якщо вже є)
- Рахунок в німецькому банку або підтвердження про відкриття рахунку для виплати вам допомоги згідно з Соціальним кодексом SGB II
- Підтвердження медичної страхової організації про те, що ви можете бути застраховані там в разі отримання допомоги відповідно до SGB II, або заяву про те, в якій медичній страховій організації центр зайнятості вас повинен застрахувати
- Підтвердження номера соціального страхування (можна запросити у медичної страхової організації) або заява про те, що номер соціального страхування ще не був запитаний
- Свідоцтво про реєстрацію за місцем проживання або підтвердження / оголошення свого місця перебування та поштової адреси
- Договір про найм житла або документальне підтвердження вартості проживання – за наявності

➔ Скористайтеся можливістю подати заяву та документи онлайн за адресою <https://www.jobcenter-augsburg-stadt.de/index.php/ukraine/324-antraege>



Ваш центр зайнятості міста Аугсбург